ZIMMER+ROHDE

## BOTANICAL GARDEN | Collection Spring 2020
## ボタニカル・ガーデン | 2020 春コレクション

ボタニカル・ガーデン（植物園）は魔法のような場所です。そこではエキゾチックな植物が海のように広がり、窓から燦々と光が入る歴史ある温室が存在しています。まるでスノードームを見ているように、惹きつけられるような砂漠や壮大な原生林、神秘的な草原といった光景のミニチュアバージョンがきれいに手入れされた状態で見ることができ、それは様々な外国の文化を体現し、数多くの様式要素を備えた各時代のガーデニングの景観でもあります。豊かな緑の色調が重なり呼応し合うエキゾチックな蝶やカラフルな羽毛を持つ鳥たちを、あちらこちらに発見するかもしれません。そして、五感が研ぎ澄まされる空間の中で、あらゆる発見をするうちに、訪れる人は心地よさを感じるのです。
植物園は心が平穏になる場所で、野生の自然に秩序とバランスをもたらす空間です。かつての世紀の変わり目から存在する、ちょっと変わった建物や広い温室が点在する公園では、時間を超えたロマンチックな旅に出ることができ、生垣の迷路や回廊のある通り道で暫し日常生活から逃れることができます。

「BOTANICAL GARDEN（ボタニカル・ガーデン）」コレクションには、わくわくするような発見とリラクゼーション、頭で考えることと感覚的なもの、野生的要素と秩序など、異なる要素がお互いに行き来をするような面白さもあります。野生の蘭、パッションフラワー（トケイソウ）、サボテンの花たちが持つ贅沢なカラーは、周りの重なり合うグリーンのモノトーンの色に引き立てられ生き生きとして、私たちの感情を刺激し、インスピレーションを与えてくれます。また、ボタニカル・ガーデンのエレガントで装飾的な建物、そして地中海の豊かな植物や自然そのままと言える乾燥した草原と砂漠の風景が、クリエイティブな文様や緻密な質感を作り出す表現の元となります。植物園が、生きるものの豊かな野生を育み、秩序をもたらすように、このコレクションの華やかで感情的とも言えるデザインは、テキスタイルの最先端技術を使って開発され、今日のお客様のご要望に応え必要な要素を兼ね備えるものとなっています。16世紀の時代に出来た最初のボタニカル・ガーデンで始まるコレクションの知的な時間の旅が、未来のスマートルームへ続くように・・・。

CHELSEA INTERNATIONAL

ZIMMER+ROHDE

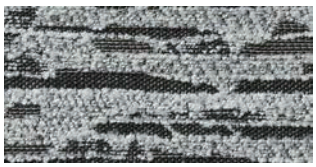
BOOK1： ORANGERY オランジェリー

(椅子生地)

**Orangery | 10849**
**オランジェリー**
**¥30,300/m**
7 Colourways
73% CV, 27% PES
Width: 148 cm
Usable width: 142 cm
Martindale: 40.000

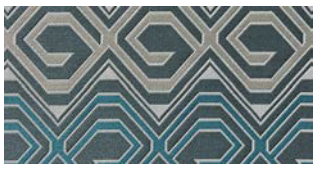
熱帯のヤシの木、葉、鳥の楽園が描かれたツートンカラーのジャカード生地は、地中海のどこかで見つけた温室を連想させます。マット地に対しサテン織りによるエレガントな光沢の文様が描かれた組み合わせが魅力で、色のトーンが際立っています。

**Mirador | 10864**
**ミラドール**
**¥25,100/m**
5 Colourways
61% CO, 28% PAN,
8% PES, 3% PA
Width: 142 cm
Martindale: 20.000



非常に柔らかさを持つこの装飾生地は、揺らめく熱い波を見下ろす見晴らしの良い場所から見たキラキラとした風景にも見えます。強い光沢のあるメタリック効果とウール調のブークレ糸を組み合わせた複雑な糸の組成で織られた豪華なジャカードの質感は、暖かく心地の良い手触りも持っています。

**Hanbury | 10848 ハンバリー**
**¥30,600/m**
6 Colourways
82% CV, 18% PES
Width: 145 cm
Martindale: 30.000



古典建築に見られる装飾パターンを現代的に解釈した椅子張り生地です。マットと光沢によって織られた質感が多色によるカラーと相まって、一層奥行きが感じられる装飾要素の高い色配列のエレガントなサテンアイテムです。

ZIMMER+ROHDE

# BOOK2： PALMHOUSE パームハウス

(ドレープ＆シアー)

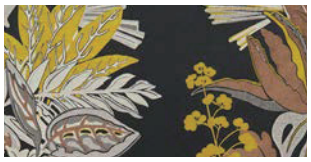
**Palmhouse | 10850**
**パームハウス**
**¥40,400/m**
6 Colourways
100% CO
Width: 160 cm
Usable width: 147 cmx

PALMHOUSEは、熱帯の温室で見られる植物が生い茂る様子にインスパイアされデザインされました。アロエベラの葉の抽象的なイメージとクリアでコントラストを成したカラーリングによって、文様が所狭しと描かれたプリントモチーフです。ダイナミックな様子とデザインの持つ美しい全体感は、モダンなインテリアスキームによく合います。

**Baobab | 10858**
**バオバブ**
**¥22,200/m**
9 Colourways
100% CO
Width: 134 cm

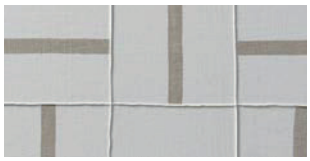
心地よい不規則感と柔らかな流れるようなドレープが魅力のハンドメードによるコットン生地です。ヨコ糸に2色に染められたフラメ糸（ノット調）を使用することで、横方向に絣のデザインが現れ、ざらざらとした粒子のような織りと組み合わせることで、豊かな手作りの質感が作り出されています。アフリカのサバンナに自生し、風景にその存在感を示すことで知られるバオバブの木にちなみ、この心地よい生地が皆の注目を集めるようにとつけられた名前です。

**Tropical | 10851 トロピカル**
**¥47,900/m**
3 Colourways
55% CV, 23% LI, 22% PES
Width: 140 cm



TROPICALは、熱帯地方の豊かに自然が生い茂る様子を称賛したデザインです。超細番手のシルクのような経糸が使われた精巧なジャカードで、エレガントなサテンベースに装飾的な葉と花の文様が織り込まれています。織られた後、柔らかい質感の表現にブラシ加工が使われ、モダンで、柔らかで流れるような雰囲気と印象的なかすれた質感が出ています。

**Bloc | 10844 ブロック**
**¥23,000/m**
5 Colourways
70% CO, 30% LI
Width: 132 cm



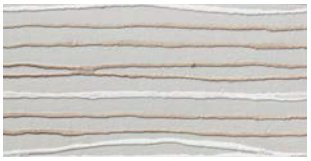
コットン・リネンの素材で織られた後、さらに手作業による2つのステップを経て完成する生地です。まず、モチーフがスクリーンプリントされ、次にステッチでとられたタックにより正方形の文様を作り出します。自然なクラフト調の雰囲気が感じられるカジュアルかつモダンなカーテン生地です.。

ZIMMER+ROHDE

**Mano | 10845 マーノ**
**¥31,100/m**
6 Colourways
50% CO, 20% LI,
16% CV, 14% PES
Width: 155 cm

MANOは、職人技、美的な表現力、現代の製造技術が連動的に組み合わさった結果できたアイテムです。プリーツのかかったフリース糸が他の自然糸と組み合わさって織り込まれ、印象的なまるで樹皮のようなデザインとなっています。革新的とも言える素材ミックスと特別な染色技術により、時間の経過により朽ちた質感のデザインに仕上がりました。

**Wood Grain | 10852**
**ウッド・グレイン**
**¥35,500/m**
11 Colourways
Ground: 100% CO
Embroidery: 100% CV
Width: 140 cm
Usable width: 129 cm



木目調のパターンを現代的に解釈したエレガントな横ライン文様の刺繍生地。2色の刺繍のラインとエレガントなコットンサテン地の色がお互いに引き立てあっています。たっぷりとドレープを取ると、横のラインが特徴的に現われてきます。

ZIMMER+ROHDE

## BOOK3：SPIRIT スピリット

(椅子生地)

**Spirit | 10838 スピリット**
**¥15,800/m**
63 Colourways
35% PES, 25% PAN,
10% CO, 5% LI
Martindale: 50.000
**Width:** 140 cm

SPIRITは、かすかなテクスチャーと玉虫の質感が感じられる生地です。極細のブークレ糸とベルベット調のシュニール糸を交互に使用することで、特に手触りの良い生地に仕上がっています。汚れ防止加工、強度、63色の幅広い色展開が揃い、様々な用途にご利用いただけます。

## BOOK4：MOONLIGHT FR & NIGHT BLOOM FR

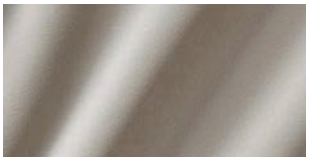
ムーンライトFR & ナイト・ブルームFR

(ドレープ / 遮光、吸音)

**Moonlight FR | 10842**
**ムーンライトFR**
**¥21,900/m**
13 Colourways
100% PES FR,
Coat: 100% PES FR
Collusion: 100%
Width: 300 cm

MOONLIGHT FRは、モダンでスッキリとした印象を持つナチュラルな質感のアイテムです。ヘリンボーン（杉綾）のパターンと自然な質感の繊細な雰囲気でありながら、完全遮光機能で日中に室内を暗く保つことができます。防炎機能もあり、住宅・公共のスペース両方に最適となっています。派手さはありませんが存在感があり、吸音効果もあります。

**Night Bloom FR | 10843**
**ナイト・ブルーム FR**
**¥30,300/m**
30 Colourways
100% PES FR
Collusion: 100%
Width: 290 cm



熱帯の花に見られる鮮やかな色に触発されたこのエレガントな生地は、いつでもお部屋へ日差しが入るのを遮断し昼を夜のような暗さに変えてくれます。防炎の性能もあり、住宅、ホテルの客室、ロビー、宴会エリア、共有スペースなど、防炎が必要な全てのエリアにお使いいただけます。また、どのような場所にでもお使いいただきやすいベルベット調の質感で、優れた吸音特性も持っています。

ZIMMER+ROHDE

## BOOK5：
## INFINITY CORD
インフィニティ・コード

(機能性 椅子生地)

**Infinity Cord | 10839**
**インフィニティ・コード**
**¥38,700/m**
40 Colourways
Ground: 83% PES, 17% PAN
Pile: 100% PAN
Martindale: 50.000
Width: 148 cm

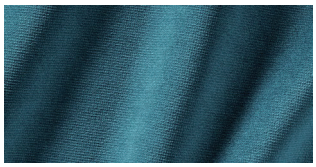
EASY CARE

Infinity Cordはチマー＋ロードのリブ織りの椅子張り生地で定番ととしてお使いいただけるアイテムです。人気のINFINITY（インフィニティ）シリーズの特性を持った多くの機能的利点のある生地です。強度があり、耐光性に強く、汚れを簡単に落とすことができます。INFINITY CORDは多くの鮮やかな色も取り揃え、家具をポイントとしスタイリッシュな仕上げにすることができます。

## BOOK6：
## KAKADU
カカドゥ

(ベルベット ドレープ)

**Kakadu | 10840 カカドゥ**
**¥14,900/m**
44 Colourways
100% PES
Width: 145 cm



熱帯の鳥たちの鮮やかで美しい色が、Kakaduに見られる多くの明るい色を開発するインスピレーションの源となっています。マットと光沢感、さらにとても柔らかな手触りとドレープ感を兼ねあわせたモダンなインテリアに使用できるベルベットです。

ZIMMER+ROHDE

BOOK7： SERENE セリーン

(シアー)

**Serene FR | 10853**
**セリーン FR**
**¥25,100/m**
7 Colourways
100% PES CS
Width: 300 cm

異なる糸がバランスよく使用され、細かな波のような動きが合わさって自然な質感を表現した精巧なジャカードのシアーカーテン生地。難燃ポリエステルが使用され、洗うこともでき、汚れも簡単に落ちる機能を持ち、住宅・公共スペースなどあらゆる用途に使用できます。

**Laos FR | 10841 ラオス**
**¥24,400/m**
17 Colourways
100% PES CS
Width: 298 cm

エレガントなサテンの表面と繊細に拠った糸が組み合わさることにより、色が一層鮮やかに感じるアイテムです。広幅・横づかいのカーテン生地で、防炎機能もあるため、住宅・ホテルと幅広くご利用いただけるアイテムです。

**Flex FR | 10863**
**フレックス FR**
**¥21,900/m**
6 Colourways
100% PES FR
Width: 315 cm

「FLEX FR」は、その革新的なX-WEAVE織りにより、従来の透過生地とは一線を画した印象です。またモダンなテクスチャー感を持つこの生地は、コードのような糸を使用したところに明らかな特徴があります。

**Dashy | 10854**
***ダシィ***
**¥42,100/m**
4 Colourways
100% PES
Width: 305 cm
Usable width: 293 cm

手織りのメッシュ生地の粗い質感とモダンなレースのデザインを混ぜ合わせたブレンドの手法が光るアイテムです。斜めの縞模様が付いたツートンカラーのリボン糸を最新のアップリケ技術でまとめあげた表情豊かな半透過の生地です。

CHELSEA INTERNATIONAL

ZIMMER+ROHDE

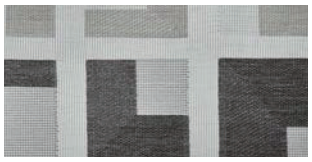
**Agave | 10862**
**アガベ**
**¥23,900/m**
6 Colourways
100% PES
Width: 300 cm

リュウゼツランの植物から採取できる乾燥サイザル繊維の自然な外観に触発されデザインされました。3層のファブリックから成り、それぞれの糸は外側2枚の生地に挟まれて生地の層の間で浮かび、ハンドクラフト調の風合いとなった半透過のアイテムです。

**Cliff FR | 10855**
**クリフFR**
**¥21,400/m**
5 Colourways
100% PES CS
Width: 295 cm

リノ（絡み織り）による市松模様が、非常に高い透過性を持っているにも関わらず表情豊かな存在感ある様子に仕上がった難燃のアイテムです。モダンなパターンは、現代的でミニマルな空間のニーズに合い、ストレートなラインを強調したい窓のスタイルによく合います。

**Shadowplay | 10857**
**シャドープレイ**
**¥39,600/m**
3 Colourways
44% PES, 32% PAN, 24% LI
Width: 304 cm



SHADOWPLAYは、正方形のモチーフとその配置の仕方に遊びがあります。透過度の高いベースに対して迷路のようにデザインされた幾何学文様部分は厚みがあり、いくつかの色の濃淡が使用され、そのパターンによって生み出されるリズミカルな感性が特徴となっています。シェルリ（カット）の技術が使用されることで透過・半透過の部分が作り出され、非常に面白い光と影の作用が生み出されています。

**Marley | 10856**
**マーレー**
**¥19,600/m**
7 Colourways
70% PES, 30% LI
Width: 288 cm

非常に柔らかく、細長くフラメ効果のある意匠糸（ノット調）を入れたリネン・ポリエステル混のアイテムです。自然の不規則感が半透過の絡み織りの開いた織り組織によく合い、ドレープがきれいに出ます

**Willow FR | 10846 ウィロー FR**
**¥25,100/m**
16 Colourways
53% PES FR, 45% PES CS
2% CV
Width: 330 cm

難燃ポリエステルでありながら上質なウールの質感、自然の繊維の持つ柔らかさと流れるようなドレープ性を持った軽やかなジャカード生地。ヒビ割れたような構造と繊細な糸のブレンドが、トーンオントーンの色合いで織りによって表現されていますが、これは植物の細かい構造パターンに触発されデザインされたものです。

**Perspective | 10859**
**パースペクティブ**
**¥22,200/m**
4 Colourways
57% CO, 43% PES
Width: 300 cm

PERSPECTIVEのオパール加工による幾何学デザインは、厚みのある部分と透過性ある部分を持ち、3色の鮮やかな色が使用された楽しいアイテムです。抽象的かつ立体感があり、窓辺で優雅な影絵が作り出されているようです。特に注目は、今まで見たことがないようなベース地の非常に柔らかい感触と流れるようなドレープ性です。

CHELSEA INTERNATIONAL

ZIMMER+ROHDE

**Sketch | 10860**
**スケッチ**
**¥21,900/m**
4 Colourways
76% CO, 24% PES
Width: 320 cm

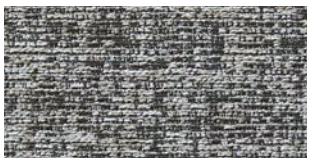
モダンなオパール加工のカーテンは半透明ですが、光が当たったとき美しい透過性が見られるアイテムです。クリアではっきりとしたパターンのグラフィック効果が、手描きのスケッチのようなラインによって和らいでいます。

**Lucent FR | 10861**
**ルーセント FR**
**¥16,700/m**
16 Colourways
100% PES CS
Width: 300 cm

エレガントで優しく流れる難燃ポリエステル生地で、柔らかく明るい光であらゆる部屋を満たし、程よいプライバシーと日差しの強さから守ってくれるバランス感覚のある厚みのアイテムです。

BOOK8：PATIO
パティオ
(アウトドア/椅子生地)

**Patio | 10847 パティオ**
**¥29,700/m**
15 Colourways
85% PP, 15% PES
Width: 140 cm
Martindale: 46.000



PATIOは、インドア/アウトドア用の耐久性のあるファブリックです。全天候型で、海水や塩素系の水や日焼けにも耐性があります。非常に考えられて糸が組み合わされた抽象的なパターンで、ラウンド型・ストレート、両方の家具のフォルムに張り込むことができます。

ZIMMER+ROHDE

## EDITION wallpaper collection | Collection 2020
## エディション | 2020壁紙コレクション

「EDITION」：作品やその元となるストーリーを発行すること

チマー&ロードの「EDITION（エディション）」は、商品が作られる起源についてのストーリーを紹介した壁紙コレクションで、出来上がるまでの裏側にある物語を仔細かつ丁寧に紹介します。デザインは、特にそれぞれが作られる製造工程に焦点を当て、ベースのマテリアル、凸凹の質感、または上に加工する素材など、壁紙を作る際の職人技に注目し作られました。120年以上にわたって素材を扱い続けてきた会社ならではの壁紙コレクションとなっています。
「EDITION」では、それらの起源を模索する中において、色、素材、製造プロセスなど創造する上でのルーツに立ち戻りました。抽象的な表現スタイルでは、部分的な彩色、色の採用、素材の混合、異なるレイヤーについての実験を繰り返しました。

「CREASE」は、奥行きの錯覚をつくりだすために、繊細なテキスタイルが慎重に染色され、プリーツをつけて仕上げられています。
「MATRIX」は、着色、カットし断面をほぐした生地片を組み合わせて貼り付け、デザインを完成させました。「RAFFIA　WEAVE」は、マダガスカル原産のラフィアやしから取れた天然の繊維についてのストーリーを描く、豊かなテクスチャーの壁装材で、伝統的な手織り織機で織られています。
「EDITION」は、ルーツへの回帰とチマー＆ロード社が持つテキスタイルに関する熟練の専門的知識、両方によって作られたコレクションです。空間で使用された時には、どの商品も卓越した職人技と創造的プロセスが見て取ることができます。

ZIMMER+ROH

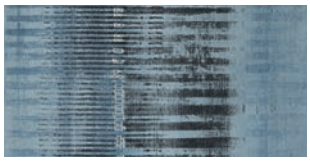
BOOK： EDITION エディション

(壁紙)

**Matrix | 50070**
**マトリックス**
**¥33,500/m**
3 colours
ベース：フリース（不織）
トップ：生地（ポリエステル）
Width: 91 cm
Repeat: 89 cm

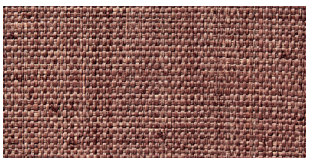
「MATRIX」は、あらゆる部屋に職人技的なエッセンスを届ける表現豊かな大きなパッチワークのデザインです。熟練、正確さ、職人技がこの壁装材には集約され、チマー＋ロードのルーツとするテキスタイルとの架け橋とも言えるアイテムです。デザインのベースとなっているのは、手で染められた薄手のテキスタイルです。染められた個々の生地は正確なサイズにカットされ、端をほつれさせます。次に、個別の生地をつなぎ合わせてパズルを完成させます。最後にそれぞれの断片はベースに貼られ見事に仕上げられていきます。

**Fjord | 50063 フィヨルド**
¥27,400/本
5 colours
フリース（不織）
Width: 53 cm



「FJORD」は、割れたような縦方向のラインが有機的かつ巧みなタッチで壁の左右に広がります。縦横の方向が互いに作用し合うその効果が、この壁の特徴と言えます。ベースは光沢とマットの質感がバランスよく混ざり合い、さらにそのコントラストの配置によって、よりデザインの質は高まっています。軽やかな光沢感ある色調、もしくは大胆なアクセント色、いずれの空間にもぴったりと当てはまるような5色が揃います。

**Raff a Weave | 50068**
**ラフィア・ウィーブ**
**¥21,600/m**
8 colours
ベース：フリース（不織）
トップ：ラフィア
Width: 90 cm



単色の織物壁紙ですが、その製造工程には並外れた特別な物語りがあります。「Raffia Weave」は、マダガスカル原産のラフィアヤシの天然繊維から作られており、伝統的な手織り織機で東南アジアで織られました。 繊細な繊維が織られた後、後染めされますが、ラフィアは一本一本が異なる別の色に染めあがります。そして最終的に強度のある裏地にラミネートされていきます。手作業による工程を経て、ラフィア繊維の不規則な色と質感は混ざり合い、その加工方法により存在感のある生き生きとした自然の表情を作り出します。最終的にでき上がったアイテムは、素材の質感と商品の持つ物語がどの部屋で使用されても特別な奥行き感を与えるような他にはない壁紙となっています。

CHELSEA INTERNATIONAL

ZIMMER+ROHDE

**Crease | 50069**
**クリース**
**¥33,500/m**
4 colours
ベース：フリース（不織）
トップ：生地（ポリエステル）
Width: 91 cm

「CREASE」は、立体感のあるファブリックにより生き生きとした仕上がりとなっているアイテムです。主に手作業で複雑な工程を経て作られています。まず、縦ストライプが繊細な生地の上にプリントされ、その後、しっかりとしたフリースのバッキングの上に置かれます。ラミネーションの技術の難しさは、一定の間隔で生地に折り目をつけていくところにあり、それによってこの壁紙の特徴が生まれていきます。最後のステップでは、特別に作られた質感あるパターンが縦方向の柄として描かれ、視覚的に深い奥行き感が感じられるコントラストのあるデザインとなっています。

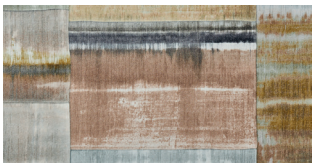
**Tide | 50064 タイド**
¥27,400/本
6 colours
フリース（不織）
Width: 53 cm
Repeat: 32 cm
ステップ柄

「TIDE」のデザインはどの壁にも使用しやすいおとなしいものに見えつつ、実際はとても印象的で奥行き感を感じる壁紙です。小さな断片から成る表面には、メッシュ調の有機的な質感があり、表面全体はザラザラとした粗い手触りが広がっており、それがかすかな光沢のエッセンスと強いコントラストを成しています。大胆で鮮やかな色調から柔らかく控えめな色調まで6つの自然な色が揃い、部屋に容易に溶け込み、またクリエイティブな空間にも使用できるアイテムともなっています。

**Tropical Wall | 50066**
**トロピカル・ウォール**
¥47,400/本
2 colours
フリース（不織）
Width: 68 cm
Repeat: 64 cm
ステップ柄

「TROPICAL WALL」は、その名前がデザインを物語っています。リュウゼツラン、モンステラ、シダの葉の豊かなまるでタペストリーのような世界が全面に見られ、エキゾチックな世界に視線は引き付けられます。素材の表面には、繊細で少しだけ隆起した質感が見られ、その優しく抑えめな色調がモダンな外観を作り出しています。ロータリープリントによるかすかな凹凸のアクセントがあり、存在感がありながら空間の中に巧みに溶け込む穏やかな印象のアイテムです。

**Rainbow | 50067**
**レインボー**
¥44,100/本
3 colours
フリース（不織）
Width: 68 cm
Repeat: 64 cm



「RAINBOW」は、従来のグラビア印刷技術を使用しながら細い線と超微細な色のグラデーションの表現を描くことを考え出し、見事な水彩画を作り出すことに成功したアイテムと言えます。色は繊細に巧みに混ざり合い、詩的でモダンな表面効果を生み出しています。パッチワークのように、ベースは幾何学的形状で構成され、縦向きのボーダーが見られ、さらに自然のシルクも連想させる細かい質感の表現によって一層目をひくアイテムに仕上がっています。

ETAMINE
PARIS

## LA COULEUR DES FLEURS | Collection 2020
## ラ・クルー・デ・フルール（花の色）| 2020コレクション

**見たいと思う人には いつでも花はあるのです**
**（アンリ・マティス）**

天然の素材、生き生きとした花たち、そして陽の光：幸せと軽やかさを求めて家を解放し、まるでテクニカラーの中で夢見ているのがエタミンです。コレクションの新しいテキスタイルの組み合わせは、モダンでフェミニンで、シックで暖かさがあります。フレンチスタイルらしく、大胆さも持ちながら、アール・ド・ヴィーヴル（「生活にアートを」）の要素が見られます。今回の生地は、アンリ・マティスのオプティミズムに敬意を表したもので、コレクションの生地が使われた空間は、アートギャラリーのようになります。アンリ・マティスは、フランスの比類のないカラリストであり、一流のフォービストであり、その生まれ育ったファミリーの工房には、フランスで織られたオートクチュールとラグジュアリーな椅子生地の色とりどりの豪華なテキスタイルであふれ、1920年代のガブリエル・シャネルのための壮麗なシルクとウール、ベルベット、ツイードも含まれていました。シャネルは、その後もずっとこれらの生地から受けたインスピレーションでデザインし続けたのです。

**À Saint-Tropez, Paris-Papeete, Volupté, Coco & Gabrielle**
**サントロペ、パリ-パペーテ、ヴォルテ、ココ&ガブリエル**
1904年に訪れた地中海サントロペの夏のカラフルな絵画から、1930年のタヒチへの遠い航海によって描かれたグラフィカルな切り絵まで、マティスの作品から放たれる光、そして彼の現代性に私たちは驚きそして刺激されます。今回エタミンは、夏の香りが染み込むカラフルなイメージをスケッチし、コレクションを作りました。14アイテムの生地は、職工の持つ職人的精神と気品を伝えたものです。生地は、ウールで刺繍された地中海の庭や花のリース、リネンにプリントされた夏のブーケ、手織りによるツイードによって華やかに彩られています。サニーイエロー、アーモンドグリーン、ローズウッド、地中海ブルー、サンセットオレンジ-それぞれの色合いははっきりとしており、アンリ・マティスが描いた風景にインスパイアされています。コレクションいっぱいに色が広がり、花文様が重なり合い、長い夏の日々の喜びに私たちを浸らせてくれます。

新しいエタミンコレクションのもうひとつは、公園を見下ろす窓、寄木の床、モールディング、暖炉など、壮麗なパリのアパルトマンに私たちを誘うコレクションです。それは、20世紀のフランス人デザイナー、シャルロット・ペリアンとピエール・シャポーによって装飾された象徴的な家のイメージです。近隣には、アンティークショップ、古物店、フラワーショップ、音楽とダンスを楽しめるオープンエアのカフェ、ゲストハウス、モダンなカフェテリア、そしてアーティストの工房がひしめき合い、エタミンの生活の美学が発見できます。

ETAMINE
PARIS

## BOOK1：Á Saint-Tropez

サントロペ

(ドレープ＆シアー)

**Le bouquet | 19574**
ル・ブーケ（花束）
¥31,100/m
4 Colourways
100% LI
Width: 140 cm / Usable width: 135 cm

本物の花束と装飾のはざまにあるようなデザインの「LE BOUQUET」は、エタミンが表現する新しい花たちのハーモニーで、現代的かつフェミニンにデザインされたアイテムです。花柄ですが、色が圧倒し花びらが混じり合う様子は抽象的にも見え、モダンな魅力を備えています。リネン地にデジタルプリントのため色数の制約なくデザインされ、作り出されるニュアンスはエタミンの創造性に富む技巧を思い起こします。花の蕾の色は、サントロペの花市場から触発され、アンリ・マティスの描いたフォービズムのカラーパレットにオマージュを捧げ描かれたものです。パウダーホワイトとモーブ（藤色）は、春の新鮮さと記憶を思い起し、マルチカラーとサンゴのバリエーションは、夏の光と暑さで満たされたイメージです。上質でエレガントなテキスタイルを作りたかったため、気候が良好で80cmという長い繊維の麻を採ることができるフランス北部のリネンを使ってこれにプリントをすることにしました。さらに、昨今リネンの質感として好まれるソフトな手触り感と美しいドレープ性が得られるよう、アイロフィニッシュ加工で仕上げています。

**Collioure | 19571**
コリウール（南仏の街）
¥17,000/m
6 Colourways
60% CO, 40% PES
Width: 140 cm

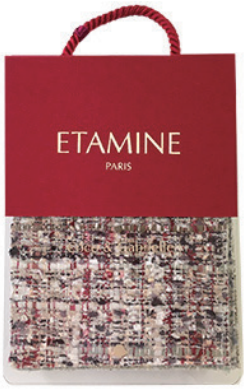
「COLLIOURE」は、夏の色の喜びを体現したアイテムです。デザインは、パンペロンヌのビーチの松の木の曲線とサントロペ湾を囲むキャップカマラの岩の自然を抽象化して表しています。ジャカード織りの生地で、ベースのカラーサテンの経糸にコントラストを成すかのように、緯糸には白く染められたスラブコットンが使用されています。パールホワイト、チョークのようなベージュ、チャコールグレー、レモンイエロー、ウォーターメロンピンク、スレートブルーの6つの輝くような色は、日没における小さな漁港の家の夏の魅力を思い起こさせてくれます。

**Coco | 19563**
ココ
¥24,200/m
11 Colourways
85% CV, 15% PAN
Width: 137 cm

「COCO」と「GABRIELLE」は、オートクチュールからのインスピレーションのテキスタイルで、1920年代の偉大なパリのデザイナーたちの存在感を表現するような意匠糸と色で構成されています。この2つの生地は、古い織機により手織りで作られています。職人技による工程により、商品には洗練と繊細さが感じられます。手作業によることで、糸の本来の美しさが保たれ、現代の織機で作られる機械的なストレスの影響を受けません。またこの商品の織りが持つ独自性は、構成に使用される糸の豊かさと染めによるものと言えます。COCOは、緯糸と経糸には同じ糸が使用され、その１本の糸は3色に部分染めされています。GABRIELLEは異なった作り方で、手紡ぎされた3本の特徴ある意匠糸が使用されています。1本はリボン、もう1本はウール糸、残りはスラブのあるコットンです。それぞれは2色または3色で部分染めされているため、GABRIELLEは独特の色混じりの生地に仕上がっています。COCO＆GABRIELLEの15色は、マドモアゼルシャネルに敬意を表したアイテムで、エタミンの職人的織りの技術による緻密な手仕事の見られるアイテムです。

**Place des Lices| 19570**
プラス・デ・リス（リス広場）
¥37,200/m
5 Colourways
55% LI, 45% CO
Embroidery: 70% PES, 30% CV
Width: 143 cm / Usable width: 128 cm

1904年はフォービズムの始まりの年です。アンリ・マティスは、ポール・シニャックと一緒にサントロペを探索し、その時彼らの絵は喜びに満ち溢れ、色彩の大胆さによって通常の19世紀とは異なる表現をしました。「PLACE DES LICES」はアンリ・マティスが描いた小品ですが、小さな漁村にある場所を描いた見過ごすことのできない作品です。色とりどりのファサード、ピンク色のカントリーハウス、ブルーのシャッター、植物園、フラワーマーケット、アーティストの工房、音楽とダンスを楽しめる野外カフェ、パン屋、インテリアブティックなど、穏やかな夏のフランス的暮らしの芸術（アール・ド・ヴィーヴル）を思い起こさせます。エタミンのPLACE DES LICESは、リネン・コットン地に刺繍したアイテムです。糸はたっぷりと使われ、いくつかの刺繍技法（フェザー、サテン、タタミ）によってインスピレーションの源となった絵の繊細なタッチが表現されています。優雅さと繊細さを持ちながら、ヤシ、松、イチゴの木が、パールホワイト、チャコールグレー、サフランイエロー、スカイブルーの色の中で存在感を現します。

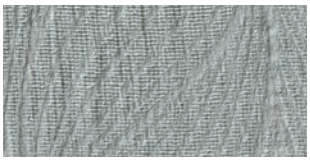



BOOK2： Coco & Gabrielle
ココ＆ガブリエル
(ドレープ)

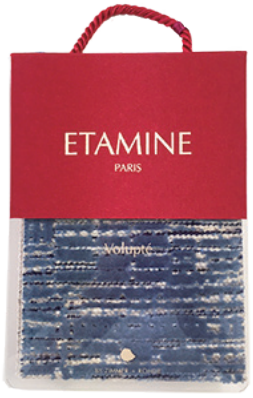
**Au crépuscule | 19565**
オ・クレプスキュール
（夕暮れにて）
¥18,800/m
4 Colourways
65% PES, 20% LI, 11% CV, 4% CLY（リヨセル）
Width: 300 cm

「AU CRÉPUSCULE」は、エタミンの色に対する愛を証明したかのようなアイテムです。絵画における光と色の実験がなされた期間であるフォーヴィズムが持つ調和に触発され作られました。ポール・ゴーギャン、ジョルジュ・ブラック、ポール・シニャック、アンリ・マティスたちは皆、南フランスをインスピレーションを得ることができる土地として夢見ていました。
広幅の生地にデジタルプリントされたAU CRÉPUSCULEは、一枚のパネルとしてお使いいただけるように作られたアイテムです。調和をとるように、上部には陽の光を感じさせるペタルホワイト（花弁の白）、下部は青い地中海の夕暮れやプロバンスの田園地帯のオークルやテラコッタ色が使用されています。

**Lumière des étoiles | 19564**
リュミエール・デ・エトワール
（星の光）
¥27,700/m
4 Colourways
60% LI, 40% PES
Width: 330 cm

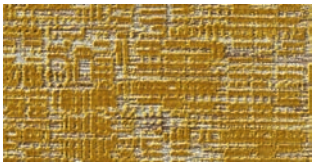


サントロペでは、白いカントリーハウスの窓が海に向かって開かれており、バルコニーでは薄手のカーテンが屋内と屋外で風に舞います。「LUMIÈRE DES ÉTOILES」の生地の軽さと透明感には落ち着きがあり、リラックスしてゆったりとした空気感も感じられます。植物文様にも見える使いやすいシンプルな網目模様が、先染めされた経糸によってジャカードで織られ、いくつか異なる織り組織が混ざって作られています。イタリアの工房で幅広織機で織られ、職人的な手法のタンブラー仕上げが使用され、カジュアルにもエレガントにも見えるアイテムです。




BOOK 3 : Volupté
ヴォルプテ
(椅子生地)

**Volupté | 19575**
ヴォルプテ（快楽）
¥28,300/m
10 Colourways
Ground: 82% PES, 18% CO
Pile: 100% CO
Width: 145 cm
Martindale: 41.000



部分的にベルベット、部分的に質感ある織りを使用した「VOLUPTÉ」は、最高の心地よさを目指した柔らかさ、色、機能を併せ持つアイテムです。ジャカード織りで、高密度のコットンパイルは先染めされ、柔らかな緯糸にはスペースダイされたシュニール糸が使用されています。構成的・抽象的な使いやすい織りは、空間の中で必要不可欠とも言えるベルベット生地で、リビングルームのソファ、寝室のヘッドボード、オフィスのカウチと広く使用することができます。10色の展開は、パールホワイト、チャコールグレー、チョークベージュ、ローズウッド、レモンイエロー、アーモンドグリーン、青磁、ラピスブルー、地中海のブルー、そして4月の空の色が揃います。この色パレットは、さまざまな組み合わせの中で使うことができるよう考えられ作られており、コレクションの他のファブリック全てとのコーディネーションが可能です。

ETAMINE
PARIS

## BOOK4： Paris-Papeete

パリ- パペーテ

(ドレープ＆シアー)

**Tiaré | 19566**
ティアレ
¥44,700/m
4 Colourways
100% CO
Embroidery: 60% CV, 40% PAN
Width: 140 cm
Usable width: 131 cm

「TIARÉ」はタヒチの国花であり、訪問者を迎える際に伝統的に花輪として準備されてきました。コットサテンに刺繍されたTIARÉはモダンな印象があり、伝統的に使用されるいわゆる花柄の一般的な印象とは異なるアイテムを目指してデザインされました。シンプルで丸みを帯びたアウトラインは、アンリ・マティスのステンドグラスアートを思い起こさせます。花びらはマットなウール糸によりチェーンステッチで刺繍され、明るいサテン刺繍の葉っぱ部分に巧みに繋がっていきます。刺繍の糸の方向は、デザインの形に合うように一つ一つ決められました。また、立体感のある花びらによるデザインはまるで華やかな花束です。染めの工程で厳選された10本の色糸は、生命を鼓舞するタヒチの花と調和するかのように選ばれています。

**Le Lagon | 19572**
ル・ラゴン （ラグーン）
¥27,600/m
4 Colourways
100% LI
Embroidery: 95% LI, 5% PES
Width: 290 cm

「LE LAGON」（The Lagoon）は、ポンピドゥーセンターのマティスの作品にちなんで名付けられたもので、またマティスのデコパージュ作品に敬意を表して1947年にパリで編集された本「Jazz」（「LE LAGON」も収録）のプレート（書票）も、優雅な曲線で装飾されたものでした。靴ひものループやサンゴの枝を同時に思い起こさせるかのように、天然のリネン糸をコルネリーと呼ばれる技法によってリネンボイルに刺繍しました。このコルネリーという技法は、19世紀後半にフランスの刺繍家として有名なエミール・コルネリーにちなんで名付けられたものです。エミール・コルネリーは、あらゆる種類の意匠糸を生地に刺繍で留めつけることができる機械を発明しました。もともとオートクチュール用に考案されたこの方法は、ハイエンドな住宅用生地にも徐々に浸透してきました。このアイテムに使われる繊細なリネンボイルはカーテンに最適で、織りによる適度なハリ感はシェードにも理想的と言えます。

CHELSEA INTERNATIONAL

**Gabrielle | 19577**
ガブリエル
¥24,200/m
4 Colourways
70% CO, 30% CV
Width: 136 cm

「COCO」と「GABRIELLE」は、オートクチュールからのインスピレーションのテキスタイルで、1920年代の偉大なパリのデザイナーたちの存在感を表現するような意匠糸と色で構成されています。この2つの生地は、古い織機により手織りで作られています。職人技による工程により、商品には洗練と繊細さが感じられます。手作業によることで、糸の本来の美しさが保たれ、現代の織機で作られる機械的なストレスの影響を受けません。またこの商品の織りが持つ独自性は、構成に使用される糸の豊かさと染めによるものと言えます。COCOは、緯糸と経糸には同じ糸が使用され、その１本の糸は3色に部分染めされています。GABRIELLEは異なった作り方で、手紡ぎされた3本の特徴ある意匠糸が使用されています。1本はリボン、もう1本はウール糸、残りはスラブのあるコットンです。それぞれは2色または3色で部分染めされているため、GABRIELLEは独特の色混じりの生地に仕上がっています。COCO＆GABRIELLEの15色は、マドモアゼルシャネルに敬意を表したアイテムで、エタミンの職人的織りの技術による緻密な手仕事の見られるアイテムです。

**Polynésie | 19567**
ポリネジ（ポリネシア）
¥32,800/m
4 Colourways
100% LI
Width: 148 cm
Usable width: 138 cm

「POLYNÉSIE」は、アンリ・マティスのデコパージュにオマージュを捧げたアイテムです。自然のスラブ糸が混ざったリネン地にデジタルプリントされたアロカシアの葉のデザインは、技術の高いイタリア工場のアーカイブで見つけたものです。葉の美しさはこの資料の手描きのデザインやしわの寄った生地の質感から生み出されました。葉の表現方法は、マティスが作ったデコパージュ、すなわち紙が水彩絵の具で塗られ、切り取られてから張り合わさったコラージュを思い起こさせます。POLYNÉSIEは、エキゾチックな葉の従来の表現概念を壊し、新たなイメージで描こうとしたものです。何気なく配置した形の優雅さ、ドローイングやデコパージュの技法に見られる特徴はそのままに、それらを洗練された形でテキスタイルとして完成させました。2つの色でモノトーン調に描かれ、葉の輪郭を細かな筆致で帯状に配置しました。手触りが柔らかく、このシャビーシックな生地には気持ち良い感触とドレープ感があります。

**Mémoire D'Océanie | 19573**
メモワール・ドセアニー
（オセアニアの記憶）
¥30,900/m
3 Colourways
51% PES, 49% CO
Width: 138 cm

「MÉMOIRE D'OCÉANIE」は、このコレクションの自然の世界を集大成するかのようなアイテムです。生地はユーカリの樹皮が持つ存在感と季節を通じて美しいその色からインスピレーションを得ています。ジャカード織りにその微妙なエッセンスを吹き込むため、サテンの経糸に対してスラブのかかったマットなコットンの緯糸を注意深く選びました。他の緯糸とも混ざり合い、「MÉMOIRE D'OCÉANIE」はどのような空間にも卓越した雰囲気を添えることのできる抽象的なデザインとなっています。

**Sous le Soleil | 19568**
ス・レ・ソレイユ（太陽の下で）
¥32,600/m
4 Colourways
90% LI, 8% WO, 2% PES
Width: 290 cm

「デコパージュはハサミで描いています。」マティスのこの言葉が、テキスタイル「SOUS LE SOLEIL」を表しています。先染めのリネン生地に、ウールの短い糸をつなぎ合わせて作られた緯糸が巧みに織り込まれ、色を控えめに表現した優しい外観を持ち合わせています。SOUS LE SOLEILの美しさは、天然繊維とスペースダイによるウールの独特の色合いが混ざっているところにあります。緯糸は、トーンオントーンまたは虹のようなカラフルな色調ですが、使われるスペースダイとは、いくつかの色の染料を直接ボビンに注入するプロセスの染め方です。しなやかなドレープ感とアイロ仕上げ（柔らかさ、ボリューム感、ドレープ性が出るフィニッシュの機械）により、SOUS LE SOLEILは、心地よさと自然な質感が必要な空間によく合う広幅のアイテムとなっています。

**Clair de Lune| 19569**
クレール・ドゥ・リュンヌ
（月の光）
¥14,700/m
8 Colourways
67% PAN, 30% PES, 3% PA
Width: 320 cm

半透過の「CLAIR DE LUNE」は、太平洋の南端にある天然真珠とその色合いの繊細さに由来した名前です。パールホワイトからローズウッドまでの8色が用意されており、そのリズミカルな織りによってかすかなストライプパターンを作り出しています。CLAIR DE LUNEの存在感は、微妙な色をセレクトして織られたところにあります。また、サテン調のたて糸と柔らかいウールのよこ糸により、生地に光沢と優雅さが出ています。 幅広のCLAIR DE LUNEは、非常に洗練された空間のカーテンやシェード用として最適な生地と言えるでしょう。

# TRAVERS

NEW YORK

**CENTRAL PARK | Collection 2020**
**セントラルパーク | 2020 コレクション**

トラバースのこだわりの一つに、ニューヨークらしい精神性からインスピレーションを受けてコレクションを作るということがあります。「CENTRAL PARK（セントラル・パーク）」コレクションは、誰もが知るニューヨークの著名な公園の豊かな歴史からインスピレーションを得て作られました。1800年代半ば、ニューヨーク市は、マンハッタンのアッパーイーストサイドとウェストサイドエリアの開発の際、建築家とランドスケープデザイナーを選ぶためのコンペを開催しました。そこで勝ったのが、フレデリック・ロー・オルムステッドによる「GREENSWARD PLAN（グリーンズワード計画」と名付けられた提案です。
「GREENSWARD BOUQUET（グリーンズワード・ブーケ）」は、その名前が付けられた芸術作品とも言える仕上がりのアイテムです。オーバーサイズのスケール感によるマルチカラーの花柄文様で、アンティークのフレスコ画を連想させる古びたディテールが特徴です。「CENTRAL PARK TOILE（セントラルパーク・トワレ）」はコレクションのスターとも言える中心的なアイテムです。昔からあるトワレの柄を現代的にアップデートしたもので、セントラルパークで見られる風景を完璧とも言える刺繍による細かなタッチで繊細に表現しました。アイテムの中には、「GRACIE LAMPAS（グラシエ・ランパス）」と「BOSQUE MOIRE（ボスク・モアレ）」のように、古くからある織りの世界の技術を使用したアイテムも含まれます。何世代にもわたって熟練した職人によって受け継がれてきた製造工程によるものです。CENTRAL PARKは洗練と優雅さに満ちたコレクションで、そのエレガントなデザインはカラフルで品のあるパレットにより描かれ、このよく知られる公園の魅力を室内にもたらしてくれます。

CHELSEA INTERNATIONAL

# TRAVERS

NEW YORK

## BOOK1： CENTRAL PARK
セントラルパーク

(ドレープ＆シアー)

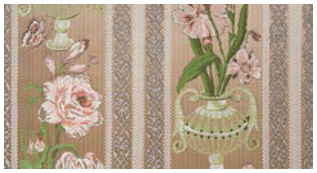
**Central Park Toile | 44165**
セントラル・パーク・トワレ
¥39,300/m
4 Colourways
60% CO, 40% LI
Embroidery: 100% PES
Width: 145 cm
Usable width: 130 cm

「CENTRAL PARK TOILE」は、見るとつい立ち止まってしまうようなアイテムです。原画に使用されたペンと紙による絵が、刺繍のステッチ糸によって最新の注意を払って細かく描かれました。セントラルパークの原景を再現するため、リネン・コットン地に非常に繊細で短いステッチで刺繍する技術を使用しています。その風景には、ベセスダ噴水、ベルヴェデーレ城、貯水タンクを擁する豪華なサンレモアパートからの眺め、有名なボートハウスから出発する手漕ぎボート、もちろんニューヨークのアイコンとも言える並木道であるセントラルパークモールが含まれています。4色展開のこのトワレは他に類のないアイテムに仕上がっています。

**Bosque Moire | 44169**
ボスク・モワレ
¥26,800/m
6 Colourways
100% CO
Width: 140 cm

「BOSQUE　MOIRE」に使用されている技法は、何世代にもわたり受け継がれてきた伝統的なモアレの製作手法です。経糸と緯糸は最初に糸染めされ、次に細かなオットマン（横畝）を作って織られます。その後、生地はシリンダーに送られ、そこでシリンダーが都度異なるモアレパターンを生地に押し出し、個別の紋様を作りあげていきます。これにより、非常にエレガントな有機的パターンが生み出されます。
BOSQUE　MOIREは、淡いアイボリー、オイスターカラー、優しいピンク、空色、くすんだ緑青色、リッチなエメラルドまで6色の展開が揃っています。

**Gracie Lampas | 44166**
グラシエ・ランパス
¥71,000/m
2 Colourways
72% CV, 28% PA
Width: 140 cm



マンハッタンのアッパーイーストサイドにあるGRACIE MANSION（ニューヨーク市長官邸）にちなんで名付けられた「GRACIE LAMPAS」のデザインは、トラバースのデザインアーカイブで見つかった古典的プリントを元にデザインされたものです。伝統的なイタリアの織機で織られ、繊細なストリエ文様が、2色のナイロンの経糸を使用してベースの部分に形成されています。緯糸には濃色が6種使用され、それらが混ざり合うことで美しいマルチカラーのアイテムとなっています。柔らかく仕上げられたGRACIE LAMPASには、美しいドレープ性と優しい手触り感があります。ランパスで織った、リッチな翡翠のようなジュエルトーンと赤味がかった優しいニュートラル調の美しい2色が用意されています。

**Olmstead | 44168**
オルムステッド
¥26,800/m
5 Colourways
75% PES, 15% LI,
8% CV, 2% CLY
Width: 298 cm

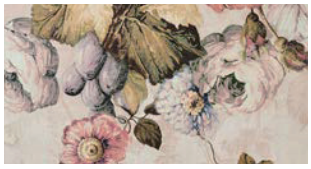
「OLMSTEAD」は、セントラルパークの設計を担当したランドスケープアーキテクトであるフレデリック・ロー・オルムステッドにちなんで名づけられた八角形のトレリス（格子）文様です。この広幅のフィルクッペのトレリス柄は、経糸に織り込まれた種類の異なる各繊維が、反で染められた時にそれぞれ異なる色に染まり上がり、ベースのメランジェ効果がよりクリアに現れています。横づかいアイテムで、柔らかな仕上げとなっており、鮮明な白、クリーミーなアイボリー、柔らかい空色、ドーブ（グレー）の色が揃っています。

CHELSEA INTERNATIONAL

# TRAVERS

NEW YORK

**Greensward Bouquet | 44164**
グリーンズワード・ブーケ
¥41,600/m
3 Colourways
100% LI
Width: 145 cm
Usable width: 133 cm

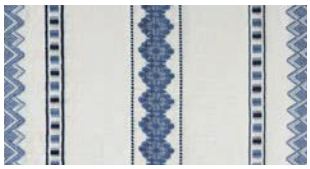


フレデリック・ロー・オルムステッドがセントラルパークのデザインコンペで受賞した「グリーンズワード計画」提案にちなんで名付けられた「GREENSWARD　BOUQUET」はコレクションのハイライトと言えるアイテムです。インスピレーションは、かなり昔にトラバースが購入した古い文書が源となっており、デザインは再構成され、手で色付けされました。オーバーサイズのスケールに古びたディテールを加えたGREENSWARD BOUQUETは、フレスコ画を思わせるアンティークの雰囲気を醸し出しています。100%リネンのベース地に30色以上でプリントし、3色で展開をしています。

**Gramercy | 44170**
グラマシー
¥17,000/m
6 Colourways
70% CO, 30% LI
Width: 140 cm

ニューヨークで最も有名なプライベートパークにちなんで名付けられた「GRAMERCY」は、カジュアルで100%自然を感じることのできるカーテン生地です。古くなった質感や素朴な風合いを表現するため、ラティス（格子）文様は意図的に崩したような描き方になっています。軽やかでドレープ性もよく、6色の展開が揃っています。GRAMERCYは、単独またはシアー生地との組み合わせで使用ができる厚みのアイテムです。

**Beresford | 44167**
ベレスフォード
¥29,500/m
4 Colourways
51% LI, 21% PES, 17% CO,
9% CV, 2% CLF
Width: 280 cm



「BERESFORD」は、かつてその名前を持つホテルがあったセントラルパークを見下ろすマンハッタンで最も権威のある住所の1つにちなんで名付けられました。フィルクッペ（カット）技法により柄出ししたデザインは、古い伝統的スタイルを現代的に解釈したものです。また特別なミックスの経糸が使われ、それによって地にはメランジュ効果が見られます。手触りは柔らかく自然で、きれいなドレープが作れるのも特徴です。広幅横づかいのシアーです。

TRAVERS

NEW YORK

**OUT OF AFRICA | Collection 2020**
**アウト・オブ・アフリカ | 2020コレクション**

トラバースの新コレクション「OUT OF AFRICA」は、サファリに行き、刺激される感性をデザインしたコレクションです。色、質感、技術が豊富に揃い、洗練され遊び心のある空間を作りたいという願望にも応えます。
温かい砂の色、ゴールドがかった色のレンジからクールなシルバーグレー、柔らかさを持った黒に至るまで、スタイリッシュなニュートラルカラーがコレクション全体に見られます。そこにさまざまなブルーとティール、グリーン、テコッタのポイント色が差し込まれています。「OUT OF AFRICA」はジャングルの動物たちにもスポットライトを当てています。柔らかいジャカードの椅子張り生地であるSAMBURUから始まり、古典的なヒョウ柄で遊びを表現します。そこに、かすかなメタルの輪郭がある幻想的な象のプリント「SINGITA　PARADE」と、アフリカの緑地帯でのドライブシーンを巧みに表現した「SAFARA　EMBROIDERY」が続きます。
トラバースは、空間の様々な場所で使用できる素材を提案することを心がけています。「OUT OF AFRICA」でも、多目的に使用ができる非常に手の凝った刺繍、さまざまな技術によるプリント、シアー、強度のある張り地が揃っています。サファリの楽しさが揃い、穏やかな雰囲気をも室内に運んでくれるコレクションの旅にどうぞ楽しんでご参加ください。

# TRAVERS

NEW YORK

## BOOK2： OUT OF AFRICA

アウト・オブ・アフリカ

(ドレープ＆シアー)

**Samburu | 44163**

サンブル

¥36,800/m

3 Colourways

66% CV, 19% PA,

9% CO, 6% PES

Width: 138 cm

Martindale: 30.000

「SAMBURU」は、ケニアのサンブル国立保護区にちなんで名付けられ、動物をインスピレーションの源とした椅子張り生地で、様々なシーンでご利用いただけるデザインです。ライオン、チーター、ヒョウのネコ科の大きな動物の文様が全て組み込まれたパターンです。ベース地部分は高密度の経糸で織られたサテンのラグジュアリー感が際立ち、その触感が特徴となったジャカード織りです。サテン部分の下には厚みのあるシュニール糸が織り込まれているために、柔らかで最適な手触り感のある仕上げとなっています。3色のエレガントなニュートラルカラーが揃っています。

**Zamma | 44162**

ザンマ

¥19,500/m

7 Colourways

40% CV, 40% CO, 20% PES

Width: 140 cm

Martindale: 33.000

定番調の椅子張りとも言える生地で、糸混じりのチェッカーボード柄がシュニール糸を使ってデザインされ、コレクションのどのアイテムとも完璧な組み合わせができます。

「ZAMMA」は、現代のチェッカーゲームの起源だと信じられているアフリカのボードゲームにちなんで名付けられました。7色展開で、幅広いニュートラルのバリエーション、アクア、ブルーと揃います。

**Cape Floral | 44154**

ケープ・フローラル

¥29,400/m

4 Colourways

90% CO, 10% LI

Width: 149 cm

Usable width: 142 cm

「CAPE FLORAL」は、世界で最も多様な花のエリアの1つである、南アフリカの壮大なケープフローラル地区を表現したアイテムです。20色を超える色で描かれたこのデザインは、質感あるコットンリネンのベースクロスにデジタルプリントされています。全体に密に描かれたパターンは、背景に薄い色合いで配置した葉っぱのシルエットが軽やかにしています。色は、サハラ砂漠のキャメル、トープ、テラコッタのような温かみのあるニュートラルから、深いエメラルド、葉っぱが生い茂る緑、ネイビーブルー、ツルニチニチソウといった孔雀をイメージさせる深い配色まで、4つの豪華な色で揃っています。

**Victoria | 44159**

ヴィクトリア

¥24,400/m

4 Colourways

46% LI, 43% PES, 8% CV

3% CLF

Width: 300 cm

「VICTORIA」は、ジンバブエの世界的に有名なビクトリア・フォールという滝にちなんで名付けられました。繊細な意匠糸を使用した横使いの縦ストライプ柄が落ちていく水を連想させます。地の部分に見られる美しいメランジェは、経糸に複数の糸を混ぜた非常に特殊な生産方法によるものです。柔らかな仕上げの広幅で自然なドレープ感を持っています。

「VICTORIA」はとても使いやすい生地で、都市のインテリア、カントリー調、両方にぴったりと合うアイテムです。

# TRAVERS

NEW YORK

**Kudu Chevron | 44156**
クーズー・シェブロン
¥26,900/m
3 Colourways
64% LI, 36% CO
Width: 145 cm
Usable width: 140 cm

「KUDU CHEVRON」は、トラバースのアーカイブから復活させたもう一つのデザインです。遊び心があるスクリーンプリントによるシェブロン柄は、まるで森を駆け抜けるクーズーの群れのように、布全体に踊るように広がっています。2色が使われ構成されていますが、まず太いシェブロンのラインが最初にプリントされ、その後その上に直接細いラインがのります。コットン・リネンの生地にプリントされた顔料インクの濃さが、デザインの良さを決めるのに非常に重要な役割を果たしています。KUDU：ウシ科の動物

**Sabi Sabi | 44158**
サビ・サビ（国立公園）
¥41,600/m
3 Colourways
60% LI, 40% CO
Embroidery: 80% PES, 20% CV
Width: 137 cm
Usable width: 126 cm

「SABI SABI」は、マットと光沢のある刺繍糸を組み合わせた個性的でモダンなシェブロンデザインです。ステッチを通常よりも長く飛ばしキリムの織りのようなイメージとし、デザインは小さな升目の組み合わせにより構成されています。「SABI」とは、アフリカのツォンガ方言で恐怖や危険を意味し、この大胆で強さを感じるデザインによく合っています。

**Singita Parade | 44155**
シンギタ・パラダイス
¥24,200/m
4 Colourways
100% CO
Width: 157 cm / Usable width: 145 cm

「SINGITA PARADE」は、多くの象の群れが生息する南アフリカの有名なサファリロッジにちなんで名付けられました。デザインはもともとトラバースのアーカイブにあったものを、伝統的なスクリーンプリントを利用して新たに紹介したものです。遠くから見ると、オーガニックな全体柄に見えますが、近づくにつれて遊び心のある象が見えてきます。非常に番手の細かいコットン100％の生地へプリントされていますが、このデザインは非常に時間のかかる工程を経て生産されています。まず、象の内側に見られる非常に珍しい描き方のラインを細かい顔料でプリントします。次に、メタルの輪郭が最初の柄にうまくのるように、前のプリントのインクが完全に乾くのを待たなければなりません。デザイン画にあったオリジナルの色に加え、シャンパン＆トープ、ブロンズ＆グリーン、シルバー＆ブルーの展開が揃っています。

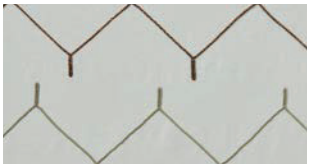
**Safara Embroidery | 44157**
サファラ・エンブロイダリー
¥38,700/m
2 Colourways
55% LI, 45% CO
Embroidery: 100% PES
Width: 148 cm
Usable width: 130 cm

「SAFARA EMBROIDERY」は、アフリカの緑地帯をドライブするとよく見られるような動物たちのシーンが巧みに描かれたアイテムです。「E-stitch」と呼ばれる特別な刺繍技術を使用しますが、これは、面積の広いエリアを細かな糸づかいで刺繍することができる技術です。サファリを表した光景には、木の上に腰掛けている怠けもののヒョウ、岩の上に誇らしげにポーズをとるライオン、野生で生活をする母親と赤ちゃんのゾウがいます。色は2色のニュートラルカラーの展開で、アイボリーベースに淡い刺繍の組み合わせと、ナチュラルカラーのベースに深みのある色の刺繍をしたバージョンとなっています。

# TRAVERS

NEW YORK

**Maasai Mara | 44160**
マサイ・マラ
¥24,200/m
3 Colourways
56% LI, 44% CO
Embroidery: 100% WO
Width: 137 cm
Usable width: 130 cm



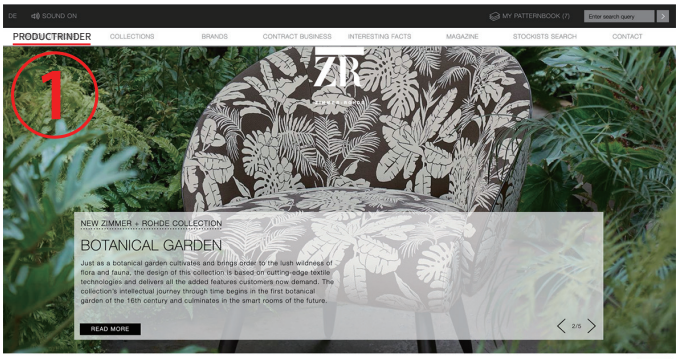
凸凹のある非常に存在感あるラスティックなシェブロンデザインで、生地全体に動きが感じられます。特別な技術が使用されたもので、3つの異なる色のウール糸が1本のコードに撚られ、熟練した職人によってハンドガイドの刺繍機を使って刺繍されます。「MAASAI MARA」は、ケニアの著名な動物の保護地区で、アフリカで最も野生動物が保護されている場所の一つです。

**Barabara | 44161**
バラバラ
¥17,000/m
5 Colourways
70% LI, 20% PES, 10% CV
Width: 140 cm

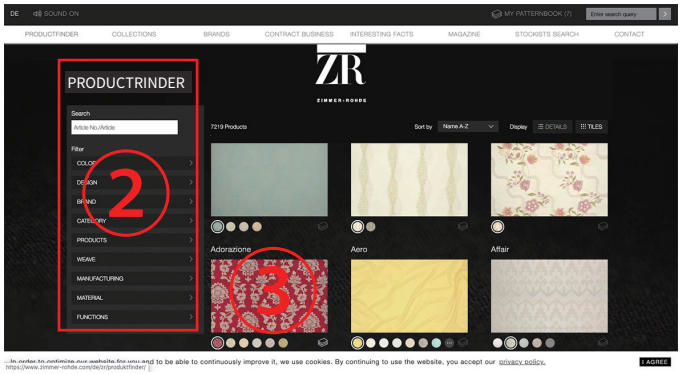
「BARABARA」は、スワヒリ語で「道」を意味する言葉で、繊細さと素朴さが感じられる横のストライプ柄です。質の高い複数の糸がミックスしたリネンとツイストした意匠糸を組みあわせて、非常に自然な風合いを実現しています。ニュートラルなカラーとブルーが揃う薄手カーテンで、どのようなお部屋にもうまくアクセントをつけることができます。

# ZIMMER+ROHDE 社 HP での生地検索 及び サンプル依頼の方法

ZIMMER+ROHDE 社の生地検索システムの使い方をご紹介します。
このシステムでは ZIMMER+ROHDE、ETAMIN、ardecora、TRAVERS、HODSOLL MCKENZIE の 5 ブランドの生地を色や柄などの条件で検索できます。さらにセレクトした生地を My patternbook に保存し、pdf データにすることができますので、そのデータをメール送信すれば、サンプル依頼は完了です。

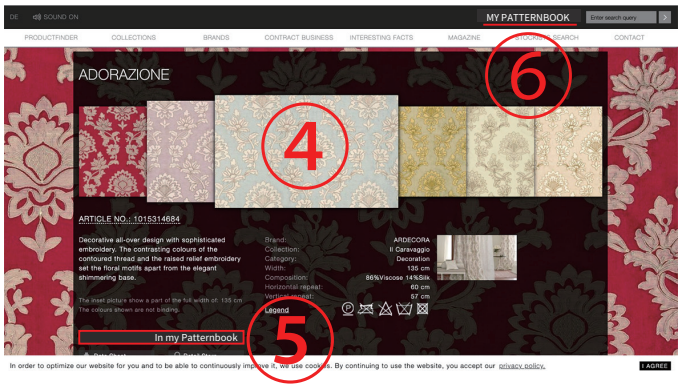



① ZIMMER+ROHDE 社の HP を開き、左上の [PRODUCT FINDER] をクリックします。
HP: https://www.zimmer-rohde.com




② [PRODUCT FINDER] から生地を検索するための条件を選んでください。

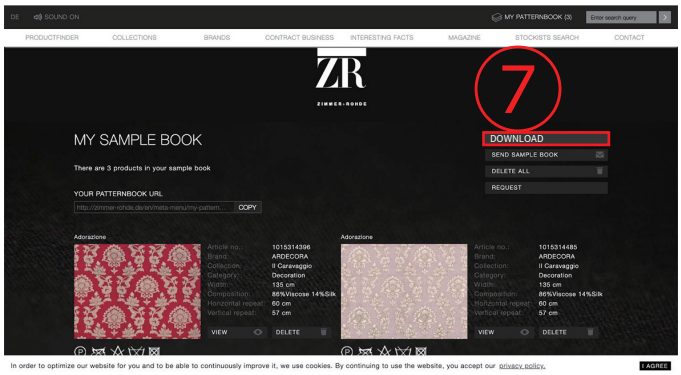
③ 生地の画像をクリックするとその生地のカラーバリエーションをみることができます。




④ お好みのカラーをクリックします。

⑤ 左下の [In My Patternbook] をクリックするとセレクトした生地情報が保存されます。

⑥ 気になる生地を全てチェックしおわったら右上の [MY PATTERNBOOK] をクリックします。
先ほど保存した全ての生地を確認できます。




⑦ MY PATTERNBOOK のページから [DOWNLOAD] をクリックすると、生地リストが pdf データになります。このデータを担当営業へメールし、生地サンプルの依頼をしてください。

＊生地上代はお手数ですが、担当営業へ問い合わせください。